

FACHVERANSTALTUNG 2023 DES MIGRANTENELTERNNETZWERK NIEDERSACHSEN

MEHRSPRACHIGKEIT

KSENIIA PERSHINA

GLIEDERUNG

- Mehrsprachige Schülerschaft
- Ausgewählte Ergebnisse aus den Projekten MEZ und MARE
- Implikationen für die Praxis
- Herkunftssprachenunterricht

MEHRSPRACHIGE SCHÜLERSCHAFT

Kinder unter 16 Jahren sprechen bundesweit in der Familie (2019):

- Deutsch $\approx 77\%$
- eine andere Sprache als Deutsch $\approx 14\%$
- mehrere Sprachen $\approx 9\%$

Mediendienst Integration, Institut der Deutschen Wirtschaft, 2022

In Hamburg sprechen Schüler:innn in der Familie (2022):

- Deutsch $\approx 55\%$
- mind. 1 nicht deutsche Familiensprache $\approx 44\%$

BSB Schuljahresstatistik, 2022

FORSCHUNGSERGEBNISSE

FORSCHUNGSPROJEKT MULTILITERALITÄT ALS ARBEITSMARKTRESSOURCE (MARE)

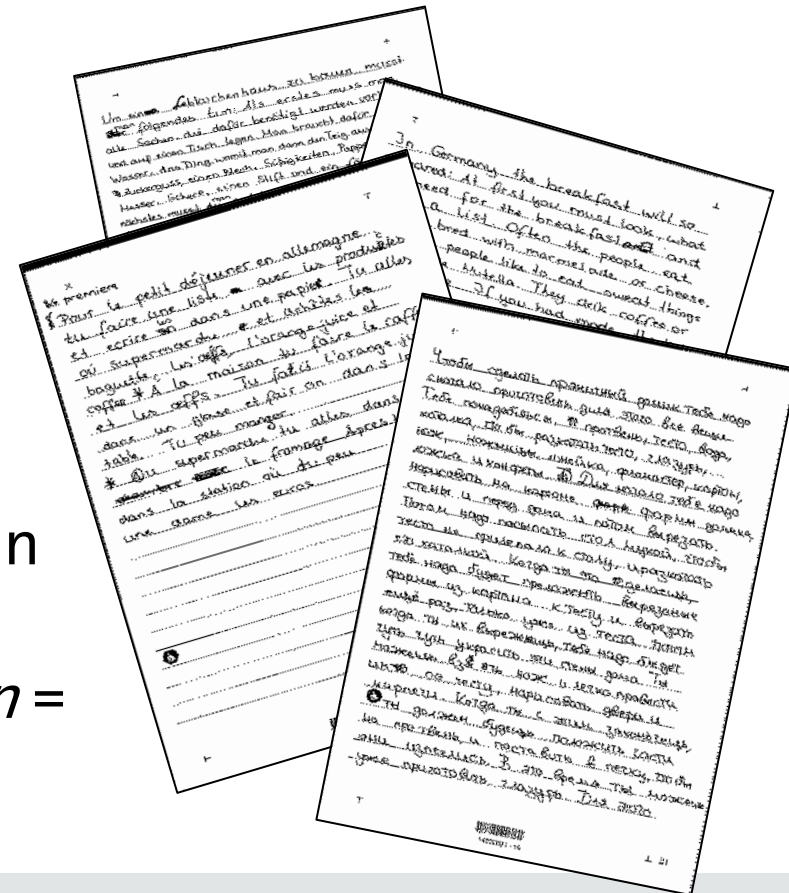
Untersuchung der Multiliteralität als **mehrdimensionales Konstrukt** aus **schriftsprachlichen** Kompetenzen in **mehreren Sprachen**, die in **analoger** und **digitaler** Form im Laufe der Bildungsbiographie erlernt werden.

Als Teil des **Humankapitals** kann Multiliteralität als **Ressource** für Bildungserfolg und die anschließende Platzierung im Erwerbssystem fungieren.

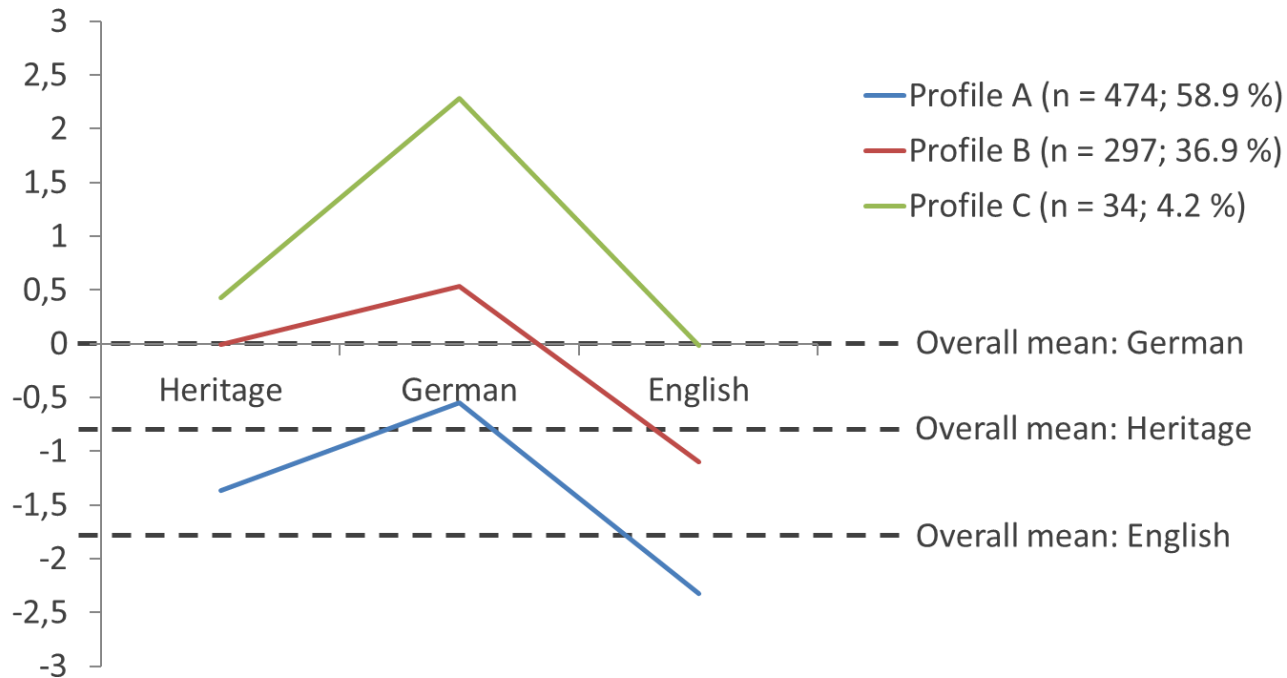


DATEN: MEHRSPRACHIGKEITSENTWICKLUNG IM ZEITVERLAUF (MEZ)

- Panelstudie: 2103 Schüler:innen, 4 Wellen
- 2 Startkohorten: Klasse 7 und 9
- 78 Schulen, 8 Bundesländer
- 50 % Gymnasium
- Rezeptive & produktive Testdaten in Deutsch & Englisch ($n = 2103$), zusätzl. in Russisch oder Türkisch ($n = 965$)



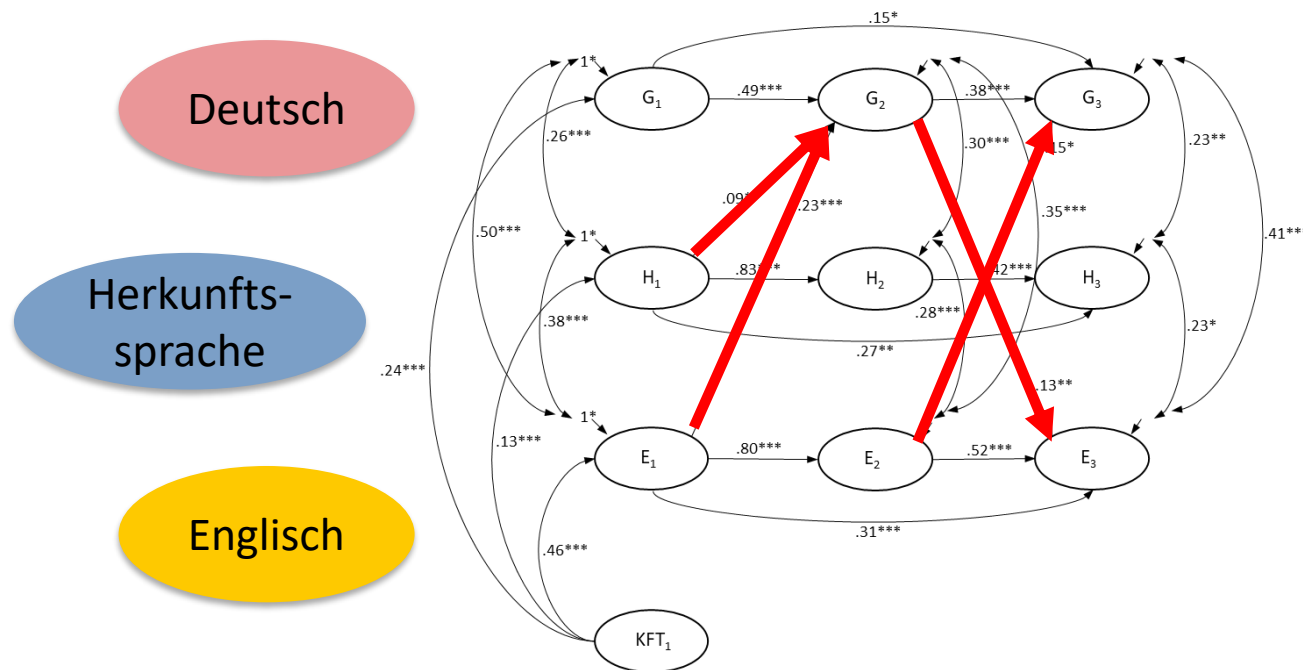
PROFILES OF MULTILINGUAL WRITING SKILLS



Quelle: Usanova & Schnoor, 2021



MULTILINGUAL WRITING DEVELOPMENT

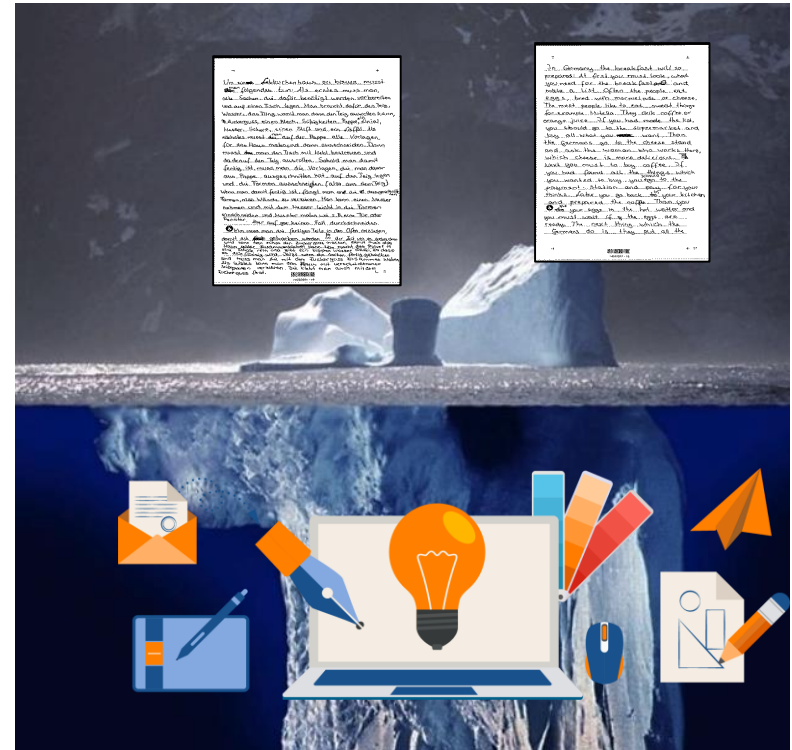


Quelle: Schnoor & Usanova, 2022

APPROACHING THE CONCEPT OF MULTILITERACIES

(USANOVA & SCHNOOR, 2022)

- Sprachspezifische literale Kompetenzen
- Sprachübergreifende literale Kompetenz



Quelle: <https://www.uni-hildesheim.de/koreaweb2/intercultural-communication/culture/iceberg/>



Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG



GEFÖRDERT VOM

Bundesministerium
für Bildung
und Forschung



MEZ
Mehrsprachigkeitsentwicklung
im Zeitverlauf



MARE
Multilateralität als Arbeitsmarktresource

IMPLIKATIONEN

IMPLIKATIONEN

- Training von Schreibstrategien zur Bewältigung von Schreibaufgaben in verschiedenen Sprachen;
- Förderung des Sprachbewusstseins der Schüler:innen;
- Fortbildung der Lehrenden zum Umgang mit der sprachlichen Heterogenität der Schüler:innen.

Quelle: Gogolin & Usanova, 2022

HERKUNFTSSPRACHLICHER UNTERRICHT

HERKUNFTSSPRACHLICHER UNTERRICHT

Herkunftssprachenunterricht 2021/22

- Systematisierung der Sprachkenntnisse;
- Interkulturelle Bildung;
- Teilhabe an der Kultur des Herkunftslandes;
- Persönlichkeitsentwicklung.



**Herkunftssprachlich
Unterricht**

- Konsulats-
unterricht
- Staatlicher
und
Konsulatsunterricht
- Staatlicher
Unterricht
- Kein
Unterricht

Brehmer & Mehlhorn, 2018

© MEDINDIENST INTEGRATION 2022

Quelle: Kulturministerien der Länder, 2022

HERKUNFTSSPRACHENUNTERRICHT IN HAMBURG

- Anbieter: Behörde für Schule und Berufsbildung (BSB), Verikom, Konsulate;
- In Grundschulen, Stadtteilschulen, Gymnasien (Oberstufe, Abiturfach);
- 12 Sprachen unter BSB-Aufsicht (Albanisch, Arabisch, Bosnisch, Chinesisch, Farsi, Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch, Ukrainisch);
- Basiert auf Bildungsplänen;
- Wird benotet.

Behörde für Schule und Berufsbildung, 2021

Mehr dazu: [Regelung und Umsetzungshinweise für HSU in Hamburg](#)

BEI FRAGEN ZUM HERKUNFTSSPRACHENUNTERRICHT IN HAMBURG:

- Böhmer, Jule

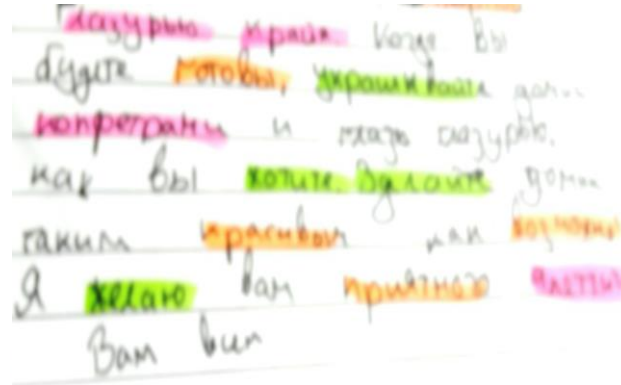
Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung

jule.boehmer@li.hamburg.de

- Safouane, Silvana

Verantwortlich in der BSB für den Herkunftssprachenunterricht

silvana.safouane@bsb.hamburg.de



WERTSCHÄTZUNG
 OFFENHEIT
 GLEICHHEIT
 A usland
 K ultu R
 M ilchreich
 E rfahrungen
 M en s C hen
 H erkunft
 V E rschieden

Thank you for my listeners.

